

RU

Образ миллениала в творчестве С. Руни (на примере романов «Разговоры с друзьями» и «Нормальные люди»)

Сайфуллина М. Н., Сахапова Ф. Х., Мазаева Т. В.

Аннотация. Статья посвящена изучению художественного своеобразия романов современной ирландской англоязычной писательницы Салли Руни «Разговоры с друзьями» (“Conversations with Friends”, 2017) и «Нормальные люди» (“Normal People”, 2018). Целью исследования является определение особенностей интерпретации образа миллениала, а также способов актуализации мотива неприятия своей идентичности. Научная новизна исследования обусловлена тем, что тема «размывания» понятия идентичности является магистральной в современной ирландской литературе и требует более детального изучения в контексте творчества не только национальных гениев, но и молодых авторов, в числе которых С. Руни. В результате исследования было обнаружено, что специфические приемы в романах С. Руни способствуют созданию нового образа миллениала-представителя ирландской «золотой» молодежи.

EN

The Image of the Millennial in S. Rooney’s Creative Work (by the Example of the Novels “Conversations with Friends” and “Normal People”)

Saifullina M. N., Sakhapova F. H., Mazaeva T. V.

Abstract. The article is devoted to studying the artistic originality of the novels “Conversations with Friends” (2017) and “Normal People” (2018) by the modern Irish English-speaking writer Sally Rooney. The aim of the research is to determine the peculiarities of the millennial’s image interpretation, as well as the ways to actualize the motive of one’s identity rejection. The scientific novelty of the research is due to the fact that the topic of “erosion” of the notion “identity” is the main topic in modern Irish literature and it requires a more detailed study in the context of the creativity of not only national geniuses, but also young authors, including S. Rooney. As a result of the research, it was found that specific techniques in S. Rooney’s novels contribute to the creation of a new image of the millennial, the representative of the Irish “golden” youth.

Введение

Салли Руни (Sally Rooney, 1991) – современная ирландская англоязычная писательница и сценарист. В литературных кругах ее зовут «ирландским феноменом», в прессе – «Сэлинджером для поколения снэпчата». С. Руни написала первый роман «Разговоры с друзьями» (“Conversations with Friends”, 2017), когда училась в Тринити-колледже в Дублине. Дебютный роман, за который писательница получила множество наград и премий (Irish Book Awards, Costa Novel, etc.), был адаптирован в сериал в 2020 году и получил положительные отзывы от критиков. Значительная часть похвалы была посвящена его действию, визуальным эффектам и неординарному подходу к обсуждению актуальных проблем современного ирландского общества.

На данный момент опубликованы романы «Разговоры с друзьями», «Нормальные люди» и эссе «Даже если ты одержишь надо мной победу» (2015). Отечественному читателю доступны оба романа. Несмотря на юный для писательства возраст, С. Руни зарекомендовала себя в качестве самобытного автора в современной европейской и мировой литературе в целом. Одной из наиболее актуальных проблем, поднимаемых Руни в произведениях, является «размывание» понятия этнической и национальной идентичности, закономерного следствия завершения колониального периода в истории Ирландии. Проблема «ирландскости» в современном глобальном литературном пространстве продолжает вызывать многочисленные дискуссии. Этим обуславливается актуальность данного исследования.

Цель работы конкретизируется в следующих задачах:

- провести сопоставительный анализ романов «Разговоры с друзьями» и «Нормальные люди»;
- выявить схожие мотивы и приемы художественных текстов;
- изучить специфику интерпретации образа миллениала.

В соответствии с характером поставленных задач в работе используется метод целостного анализа литературного произведения. Также применяются данные смежных дисциплин (истории, социологии).

Теоретическую базу исследования составляют работы, магистральной темой в которых является определение понятия «ирландскость» (Irishness) в современном литературном пространстве. Данная проблема остается одной из наиболее острых и неоднозначных как в высших интеллектуальных кругах, так и в среде обычных граждан. При применении различных подходов к определению понятия «ирландская идентичность» продолжают возникать все новые альтернативные варианты, каждый из которых претендует на право считаться наиболее верным и всеобъемлющим.

Д. Бернс (2014) отмечает, что современная «ирландскость» характеризуется неким подражанием передовым странам, но при этом не имеет ничего общего с истинным самоощущением и самоопределением ирландцев. Д. Уэбб (2021) заявляет об узком толковании понятия «ирландскость» в контексте отношений с Великобританией. Дж. Шумэйкер (2005) изучает специфику мироощущения ирландцев, отмечая изменения, коснувшиеся бытовой сферы жизни, в частности семейных отношений.

Практическая значимость работы заключается в том, что ее положения и выводы могут быть использованы для дальнейшего изучения творчества Салли Руни в частности, а также общих вопросов современного состояния и тенденций развития ирландской литературы в целом. Материалы исследования также могут быть использованы в вузовском курсе истории мировой литературы XXI века, спецкурсах, посвященных современной ирландской словесности и проблемам современного ирландского романа.

Основная часть

Двадцатисемилетняя писательница Салли Руни даже сейчас, будучи известной и признанной не только в Ирландии, но и за ее пределами, не претендует на роль национального гения, каковыми являются ее соотечественники старшего поколения. Использование схожих мотивов и приемов, скорее, признак ученичества, тем более что «Разговоры с друзьями» – это дебютный роман, некий эксперимент, оказавшийся весьма успешным. Несомненно, С. Руни в романах «Разговоры с друзьями» и «Нормальные люди» удалось передать дух поколения миллениалов (ирландской «золотой» молодежи), которое живет в благополучное время, не нуждается в средствах и находится в вечных поисках себя, своего места в мире, в котором ему все позволено. Это образованное, начитанное поколение с широкими взглядами на жизнь подвергается со стороны общества насмешкам и осуждению за незрелость и стремление документировать каждый свой шаг в социальных сетях в поисках признания, одобрения окружающих. Молодые люди познают жизнь через всевозможные удовольствия, которые приводят к пагубным последствиям. Салли Руни словно приоткрыла завесу жизни ультрасовременного поколения, помешанного на сексе, алкоголе, Интернете.

Образ жизни героини Фрэнсис («Разговоры с друзьями») и Марианны («Нормальные люди»), полный поездок, путешествий, кафе и баров, возможно, должен напомнить читателям классику XX века, однако здесь необходимо сделать следующее пояснение. Если активная яркая жизнь поколения «битников» (Дж. Керуак, А. Гинсберг) была выражением социального протеста, то пассивная жизнь миллениалов, ирландской молодежи фактически оторвана от любых социальных процессов. Доказательством тому может послужить введение в оба романа идентичного фона, своеобразных перетекающих от одного вопроса к другому разговоров на самые разные актуальные темы, такие как политический террор, расизм, сексизм, движение феминизма, статус мигрантов и т.д. Подобный круг тем вполне естественно включает в себя и разговоры, касающиеся бытовых вопросов, например съема жилья, поиска работы, закрытия академических задолженностей и т.д. Важно добавить, что передовые, порою категоричные, провокационные высказывания героев противопоставляются их хрупкому внутреннему миру.

На передний план выдвигаются порой несвязанные между собой темы, а ведущие дискуссию нивелируются намеренно. Обсуждения, споры между героями в романах «Разговоры с друзьями» и «Нормальные люди» повторяются, периодически усиливаются или ослабевают, но не имеют логического конца и в целом ведутся из-за огромного количества свободного времени. Увлеченность «пустыми» разговорами с целью подражания высшему обществу, интеллектуальным кругам и возможному отождествлению себя с ними проявляется графически в романах. Так, переписка, выдержанная в цифровом стиле в виде столбцов с указанием времени отправки/получения сообщения, занимает важное место в произведениях С. Руни и привлекает внимание читателя, так как перед ним раскрывается личная жизнь героев без прикрас и утаивания каких-то фактов. Важно отметить, что современный эпистолярный стиль и натуралистическая направленность в отдельных эпизодах способствуют созданию реалистичной картины ирландской действительности, в частности сферы личных отношений.

Цифровизация жизни миллениалов проявляется как имплицитно, так и эксплицитно, что меняет стиль повествования и представляет автора в качестве зрителя, который лаконично передает без оценивания историю, не выделяя при этом положительных или отрицательных героев. Хронологический порядок в «Разговорах с друзьями» и «Нормальных людях» позволяет выстроить цепочку событий и выявить аналогии, т.е. схожие мотивы и приемы. Образы героинь также следует рассмотреть подробнее, так как в них угадываются автобиографические

черты – обе так или иначе связаны с писательской деятельностью. Девушки интересуются литературой, пишут стихи и участвуют в поэтических конкурсах.

В размышлениях Фрэнсис и Марианны содержатся реминисценции, а именно ироничные суждения об ирландских авторах старшего поколения (Дж. Джойсе, У. Б. Йейтсе и т.д.), что является характерной чертой современного ирландского романа и литературы в целом. Тема религии и религиозных стереотипов также нашла отражение в романах С. Руни. Пародией представлен довольно распространенный для ирландской литературы эпизод в церкви, когда катарсис на фоне трагических событий должен способствовать трансформации картины мира героя, но этого не происходит. Повествование, начинаясь как комическое, постепенно приобретает трагические черты и снова становится комическим. Следует отметить, что экспериментаторский характер Руни проявляется не только в демистификации, но и в использовании ею постмодернистских приемов. Цифровой дискурс и графические трансформации (введение электронных переписок в неизменном виде в художественный текст), приемы пародии и игры способствуют переосмыслению многих сторон ирландской действительности.

В аллегорической форме С. Руни пытается показать реалии, в которых живет молодежь, вынужденная мириться с последствиями стремительных изменений, произошедших в родной стране. В романах «Разговоры с друзьями» и «Нормальные люди» представлена городская культура страны, некая современная действительность, поражающая недавно выдвинутыми многочисленными «передовыми» ограничениями и табу, затрагивающими и ограничивающими личную жизнь ирландцев (Constitution of Ireland, 2018).

Рассмотрим схожие мотивы и приемы в романах С. Руни «Разговоры с друзьями» и «Нормальные люди». Оба романа С. Руни объединяет общий круг тем, типично ирландских. Так, обе героини, Фрэнсис и Марианна, страдают от психологического насилия в семье, но тщательно это скрывают, не признаваясь даже самим себе в необходимости обратиться за помощью. Мотив отрицания сложившейся крайне тяжелой ситуации в семье (отец Фрэнсис – алкоголик; Марианна подвергается физическому насилию в семье со стороны матери и брата) постепенно переходит в мотив неприятия себя как личности и, как следствие, подражания другому человеку, более «нормальному». У каждой девушки есть лучший друг (Бобби для Фрэнсис, Коннелл для Марианны), являющийся воплощением внутренней свободы и силы.

Важно подчеркнуть, что тема определения, поиска этнической и национальной идентичности является ключевой для мирового литературного пространства. Тема ирландскости, выраженная в неприятии себя как полноценной личности, становится особенно актуальной в период деколонизации в образовавшемся межкультурном диалоге стран, Великобритании и Ирландии. Важность сохранения национального культурного наследия, исторической памяти в целом в условиях современности определяют круг доминирующих проблем в произведениях многих ирландских и ирландских англоязычных писателей, в числе которых С. Руни. Длительный болезненный процесс ассимиляции английской и ирландской картины мира способствовал переосмыслению ирландским обществом национальных традиций, особенностей быта, отдельные из которых и вовсе были утрачены. Исследователь Дж. Шумейкер (2005, с. 120) заявляет, что, возможно, внутренняя тоска и скорбь заставляет героя или героиню неосознанно создавать свою «копию», т.е. человека более «нормального», увлеченность которым вытесняет свои страхи и переживания. Создается некая совершенная личность, альтер эго, и в этом приеме угадываются все те противоречивые чувства ирландцев и отождествление себя с людьми «второго сорта», т.е. травмированными и одинокими. Таким образом, деперсонализация Фрэнсис и Марианны – это аллюзия на невозможность вернуть культурные традиции прошлого, т.е. до колониального периода.

Героиня романа «Разговоры с друзьями» Фрэнсис находится в нестабильном психическом состоянии, чему свидетельствуют ее мысли о несовершенстве собственного тела, граничащие с абсурдом. Размышляя об актерском таланте своего друга Ника, она отмечает, что знала, что он может сыграть кого угодно, и задается вопросом: «...может, у него, как и у меня, тоже нет подлинной личности?» (Руни, 2020b, с. 44). В минуты отчаяния Фрэнсис признает, что «забыла, как выглядят ее лицо и тело. Будто кто-то взял ластик и аккуратно ее стер» (Руни, 2020b, с. 44), и заявляет, что «сожгла бы свое лицо в камине запросто» (Руни, 2020b, с. 55). Появление в ее мыслительном процессе бытовых объектов, своеобразных символов красоты, таких как зеркало, фотографии интенсифицирует драматизм ситуации в целом. Ряд объектов вызывает в ней желание причинить себе боль в качестве наказания за подобные мысли.

«Я засмотрелась на мыльные пузыри: они беззвучно скользили по лезвиям ножей, и мне внезапно захотелось порезать себя» (Руни, 2020b, с. 58).

Фрэнсис обесценивает себя намеренно, постоянно сравнивая себя с более «нормальным» и успешным человеком – яркой и уверенной в себе Бобби. Девушка представлена в образе соперницы, но Фрэнсис не питает к ней отрицательных чувств, а словно восхищается ее способностью затмевать ее саму. Бобби и Фрэнсис были приглашены в дом друзей, и последней это показалось фарсом.

«Я не вписываюсь в пафосные интерьеры. Меня в такие дома приглашали только из-за Бобби, которая была вхожа всюду, и что-то в ней было такое, из-за чего я на ее фоне становилась невидимой» (Руни, 2020b, с. 66).

Ссора или расставание с Бобби воспринимается Фрэнсис как болезненная потеря себя (несмотря на то, что героиня отрицает наличие своего «я»). Свою личность она видит в искаженном виде, т.е. только соединившейся и сосуществующей с личностью подруги. Подобное отождествление себя с Бобби кажется Фрэнсис спасительным и утешительным.

«После ухода Бобби я в тот вечер полтора часа писала стихи, в которых выставила свое тело мусором – пустой оберткой, надкушенным и выброшенным фруктом» (Руни, 2020b, с. 101).

Гиперболизированное чувство неполноценности, потери своей идентичности и намеренного «слияния» с другим человеком мучает и Марианну, героиню романа «Нормальные люди». В цитате ниже содержится противоречивая монтажная фраза «лицо выражает все сразу, то есть не выражает ничего» (была обнаружена и в дебютном романе С. Руни), которая интенсифицирует внутреннюю неудовлетворенность и неприятие себя как отдельной личности.

«Она сидит за туалетным столиком, глядя на свое лицо в зеркале. Линия щек и скул могла бы быть и почетче. Лицо похоже на экран монитора – два пульсирующих курсора. А еще оно напоминает отраженную луну, дрожащую и перекошенную. Оно выражает все сразу, то есть не выражает абсолютно ничего» (Руни, 2020а, с. 13).

Воплощением идеала для Марианны является ее добрый и скромный одноклассник Коннелл. Обесценивание себя (Марианна отождествляет свое тело с «чьим-то предметом и собственностью», позволяя всем нарушать ее психологические границы) приводит к тому, что девушка перестает различать здоровые и нездоровые отношения. Она наигранно соглашается на физическое и психологическое насилие со стороны партнера, убеждая себя, что это было ее решением. Также поступала и Фрэнсис в «Разговорах с друзьями», когда встречалась с женатым мужчиной Ником.

Марианна находит довольно необычное оправдание жестоким действиям партнера.

«После этого он (Джейми) начал ее связывать и бить разными предметами. Припоминая порой, как мало она его уважает, она чувствует омерзение и начинает ненавидеть саму себя – и эти чувства вызывают у нее непреодолимое желание, чтобы кто-то подчинял ее и, может, даже сломал» (Руни, 2020а, с. 161).

Когда Марианна подвергалась физическому и психологическому насилию дома, а также в школе, она не пыталась защитить себя; ее боль и отчаяние от чувства собственной неполноценности словно были видны окружающим и давали им право ее также ненавидеть и издеваться над ней. Героиня осознанно соглашалась с жестоким обращением к себе и принимала его в качестве наказания.

Обе девушки, Марианна и Фрэнсис, являются представителями ирландской «золотой» молодежи, поколения миллениалов. Своеобразная пассивность, оторванность от любых социальных процессов, выраженная в неопределенных взглядах и позициях по тому или иному острому вопросу характеризует данные женские образы. Внутренние конфликты не перерастают в четко осознанную проблему, которую необходимо разрешить, а остаются на уровне бытовых разговоров. Переживая семейные драмы, кризис самоопределения, каждая пытается понять, как же ведут себя условно нормальные, т.е. не травмированные люди. Обесценивание, стремление изменить себя любой ценой, подражание другим являются аллюзией на современное ирландское общество.

Заключение

На основании проведенного анализа романов «Разговоры с друзьями» и «Нормальные люди» мы можем утверждать, что С. Руни сумела передать дух ирландской молодежи, противоречивые чувства миллениалов, которые не нуждаются в средствах и живут яркой беззаботной жизнью, как принято считать. Однако мотив неприятия своей идентичности, проявляющийся в художественных текстах эксплицитно и имплицитно, интенсифицирует нестабильное психическое состояние Фрэнсис и Марианны. Введение «копии», некой улучшенной версии себя, воплощенной в друзьях, которым подражают героини, создает альтернативную действительность. Отчасти, С. Руни продолжает сатирическую традицию национальной литературы, когда изображает массовую культуру, атрибуты которой (разговоры, стремление выдать себя за другого более успешного человека, цифровизация некоторых сторон действительности) становятся символами ирландского общества XXI века. Переосмысление некоторых стереотипов, традиций и особенностей быта посредством ряда постмодернистских приемов (игры, пародирования и изменения структуры отдельных глав) восходит к традициям современной ирландской литературы в целом.

Перспективы дальнейшего исследования связаны с изучением других художественных текстов Салли Руни в сопоставлении с произведениями, написанными в тот же период ирландскими англоязычными авторами.

Источники | References

1. Руни С. Нормальные люди. М.: Синдбад, 2020 (а).
2. Руни С. Разговоры с друзьями. М.: Синдбад, 2020 (b).
3. Burns D. Column: The strength of our Irishness lies in our differences. 2014. URL: <https://www.thejournal.ie/readme/ireland-and-the-irish-people-have-never-been-as-simple-as-everyone-likes-to-pretend-1355747-Mar2014/>
4. Constitution of Ireland. 2018. URL: <http://www.irishstatutebook.ie/eli/cons/en>
5. Rooney S. Normal People. L.: Faber and Faber, 2019.
6. Shumaker J. Uncanny Doubles: The Fiction of Anne Enright. New Hibernia Review // Iris Éireannach Nua. 2005. Vol. 9. № 3.
7. Webb D. The Irishness of Britain and the Britishness of Ireland. 2021. URL: <http://sovereignty.org.uk/features/articles/uk1.html>

Информация об авторах | Author information**RU****Сайфуллина Миляуша Назимовна**¹, к. филол. н.**Сахапова Фарида Ханифовна**², к. пед. н., доц.**Мазаева Татьяна Викторовна**³^{1,2,3} Набережночелнинский институт (филиал) Казанского (Приволжского) федерального университета**EN****Saifullina Milyausha Nazimovna**¹, PhD**Sakharova Farida Hanifovna**², PhD**Mazaeva Tatyana Viktorovna**³^{1,2,3} Naberezhnye Chelny Institute of the Kazan (Volga Region) Federal University¹ Scarlett_08@list.ru, ² sakh.farida@gmail.com, ³ mtv-mazaika@mail.ru**Информация о статье | About this article**

Дата поступления рукописи (received): 16.09.2021; опубликовано (published): 29.10.2021.

Ключевые слова (keywords): ирландская литература; Салли Руни; роман; ирландскость; аллюзия; Irish literature; Sally Rooney; novel; Irishness; allusion.